

## Отзыв

### **Научного руководителя о диссертации А. А.Соловьевой «Социолингвистические закономерности функционирования речевого этикета при двуязычии (на материале регионов Каталонии и Северной Индии)», выполненной на соискании ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - «Теория языка»**

Анна Андреевна Соловьева занималась под моим руководством на протяжении ряда лет - в специалитете, а затем в аспирантуре на кафедре общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова. Ее особенно интересовали изучение языков разных народов в их сопоставлении, связь языка с культурой народа, его историей, социолингвистическая проблематика. За время обучения Анна Соловьева была на длительных стажировках в Северной Индии и Каталонии (Испания), где проводила социолингвистические опросы для сбора материала по проблематике языковых контактов в актах коммуникации при билингвизме - хинди / английский, каталанский / испанский. Главной целью было сопоставление полученных результатов в столь отличающихся регионах - Северной Индии и Каталонии, при учете социокультурных особенностей народов, а также места и времени пребывания (в Испании тогда актуализировался вопрос о возможном отделении Каталонии от Испании, а провинция Уттар-прадеш характеризуется особыми отношениями носителей языков хинди и урду к английскому языку, хотя именно английский язык способствует объединению страны с населением более 1 миллиарда 200 миллионов человек, поскольку исследователи фиксируют использование на территории Индии более 1500 языков из пяти языковых семей, как свидетельствует Бхарат Сингх).

Соловьева Анна Андреевна активно апробировала свои научные идеи, участвуя в работе международных научных конференций: Международные конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов» в 2010, 2011, 2013 и в 2015 гг., Международная научно-практическая конференция «Пересекая границы: межкультурная коммуникация в глобальном контексте» (14–16 февраля 2018 г.).

Текст рецензируемой квалификационной работы А. А. Соловьевой «Социолингвистические закономерности функционирования речевого этикета при двуязычии (на материале регионов Каталонии и Северной Индии)» - результат длительной работы под влиянием критических замечаний рецензентов в процессе обсуждения на кафедре общего и сравнительно-исторического языкознания. Ныне диссертация логично построена, в ней представлено обширное обсуждение не только языковых ситуаций в двух регионах, но подробно обсуждаются вопросы билингвизма как социолингвистическая сфера общего языкознания. Социолингвистический опрос в молодежной среде регионов Каталонии и Северной Индии в связи с выбором языка в различных типах коммуникативного общения носит диагностический характер и служит основой для обсуждения важных вопросов билингвального кода в ситуации билингвизма и типах «внешнего» влияния социокультурных факторов на выбор языковой формулы речевого этикета. Для верификации выводов А.А. Соловьева анализирует видеоматериалы разных жанров.

Текст диссертации состоит из Введения, трех глав. Заключения, Библиографии и Приложения. Первая глава посвящена рассмотрению теоретических аспектов изучения контактов языков в ситуации двуязычия. А. А.Соловьева опирается на многочисленные работы социолингвистического спектра, выделяя особо позиции У. Вайнрайха, Дж.Фишмана, М. Галиндо, Б. Сингха и многих других ученых при описании общих и специфических ситуаций, возникающих в обществе, что способствует появлению

билингвизма. В результате, в конце первой главы, А. А. Соловьева суммирует черты билингвальной ситуации в Каталонии и Северной Индии в связи с выбором этикетных формул. При этом дается классификация этикетных выражений.

Особое значение имеет вторая глава диссертации «Методология исследования», в которой обосновывается необходимость использования системы методов для изучения контакта языков в ситуации билингвизма: невключенное наблюдение, анкетирование, качественный контент-анализ, сравнение, теоретическое моделирование. Особое значение приобретает для верификации гипотез по изучению билингвизма не только диагностический опрос, но и анализ видеоматериалов разных жанров с учетом стремления сохранить опору на общие социальные факторы при описании билингвизма — типы социальных ролей участников и типы коммуникативных актов (равный / неравный, «свой / «чужой» и др.) исследуемых регионов Испании и Индии.

В третьей главе ставится задача сравнения результатов диагностического опроса и анализа видеоматериалов, с одной стороны, и выявления сходств и различий ситуаций двуязычия в Каталонии и Северной Индии - с другой. В результате построения серии моделей выбора языка этикетных формул в двух регионах выявлены специфические и общие закономерности, хотя, как, например, в ситуации равенства социальных ролей участников коммуникативного акта, естественно, возможен и случайный выбор.

В приложении представлены материалы проведенного социалингвистического опроса по типам этикетных выражений, описание информантов, участвовавших в социалингвистическом опросе, а также образцы анкет и опросных листов. Особое место в Приложении - описание видеоматериалов для анализа билингвизма в регионах Испании и Индии.

Подводя итог рассмотрения рецензируемого текста, считаю возможным рекомендовать диссертацию А. А. Соловьевой «Социалингвистические закономерности функционирования речевого этикета при двуязычии (на материале регионов Каталонии и Северной Индии)» к защите в Совете по специальности 10.02.19 «Теория языка» как соответствующую требованиям к диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук.

17.06. 2021 г.

Научный руководитель,  
Кандидат филологических наук, доцент,  
и. о. заведующего кафедрой  
общего и сравнительно-  
исторического языкознания  
филологического факультета  
МГУ имени М. В. Ломоносова,  
Л. А. Чижова

Адрес: 119991, Москва, Ленинские горы, ГСП,  
МГУ имени М.В. Ломоносова,  
1-й корпус гуманитарных факультетов (1-й ГУМ),  
филологический факультет, к. 955  
Тел.: +7 (495) 939-16-33,  
e-mail: general@philol.msu.ru

